

# CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur . . . . . L'hon. PIERRE-FRANÇOIS CASGRAIN, B.A., LL.M.,  
C.R.

Orateur suppléant . . . . . FREDERICK GEORGE SANDERSON.

Vice-président des comités pléniers de la  
chambre . . . . . J. FREDERICK JOHNSTON.

---

Greffier . . . . . ARTHUR BEAUCHESNE, C.M.G., C.R., M.A.,  
M.S.R.C., LL.D., D.Litt.

Greffier adjoint . . . . . THOMAS MUNRO FRASER, LL.B.

---

Sergent d'armes . . . . . MILTON FOWLER GREGG, *major*, V.C., C.M. avec  
barre, M.A.

---

Rédacteur des Débats . . . . . EARL COURTNEY YOUNG.

Rédacteur adjoint des Débats . . . . . FREDERIC W. S. GALBRAITH.

Rédacteur des Débats français . . . . . J.-HENRI MACKAY.

---

Comité spécial du compte rendu officiel des Débats:

Président . . . . . M. JEAN-FRANÇOIS POULIOT.

MM. Côté, Esling, Finn, Gauthier, Hill, Lawson, MacKinnon (Edmonton), McIntosh,  
McNevin (Victoria, Ont.), Mitchell, Pinard.

*La présente édition des Débats de la Chambre des communes comprend: 1° le texte des discours prononcés en français; 2° la traduction des discours prononcés en anglais, laquelle est faite par la division des Débats du Bureau des Traductions, sous la direction de M. A.-H. Beaubien.*